

# Miqueas

Miqueas elqui se ten nopa nahui huejhueyi tajtolpanextiani cati tayolmelahuayayaj ipan tali Judá quema polihuiyaya quej 700 xihuit para hualas Cristo. Quiijto para nojquiya hualayaya tatzacuiliti ipan tali Judá. Itztoya ipan nopa tonali quema itztoya Isafas. Miqueas tayolmelajqui para se tanahuatijquet ten ifamilia David tacatis ipan altepet Belén Efrata. Mi. 5:2. Ni versículo quitequihuijque ipan Mateo 2:6 para tayolmelahuase para Jesús tacatqui ipan nopa altepet.

**Miqueas quiyiya eyi partes:**

**Miqueas 1—3** Miqueas tacamanalhui para tali Judá quiselis miyac tamanti tatzacuiliti por itajtacolhua san se quej tali Israel.

**Miqueas 4—5** Miqueas tayolmelajqui ten itatzacuiliti TOTECO, huan quincamanalhui san se quej nopa sequinoc tajtolpanextiani. Quinilhui para monequi quiyase se nemilisti tatzetzeltolc huan xitahuac.

**Miqueas 6—7** Miqueas quinyolchicajqui nopa masehualme huan quinilhui para se tonal TOTECO quicualtalis tali Israel huan oncas tasehuilisti.

## TOTECO quintatelhui israelitame

**1** Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acaz huan Ezequías eliyayaj tanahuatiani ipan tali Judá. NiMiqueas cati niehua altepet Moreset niquitac nochi ni tamanti ipan tanextili cati TOTECO techmacac para nochi ma quimatica taya ininpantis altepeme Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc cati techilhui ma ni teyolmelahua.

**2** Ma quitacaquilica nochi cati itztoque ipan ni taltipacti. TOTECO Cati Más Quiyiya Tanahuatili camanalti ten ichaj cati tatzetzeltolc huan quintatelhuía israelitame ica miyac tamanti.

**3** Xiquitaca! NiamoTECO nihualtemos ten nohaj huan ninejenthualas ipan tepeme campa quinhueyitalfaj teteyome. **4** Huan campa niamoTECO nimoquetzas, nopa tali atiyas, huan moxitanis quej cera cati atiya pampa qitalijtoque tixijco.

Huan temos hasta campa tamayamit huan nochi nopa tamayamit motajcoitase. Huan nopa tepeme hualtemose quej at cati mosejcotilía para motepexihuis hasta tatzinta tepexit.

**5** Huan ya ni panos por ininfiero tajtacol israelitame<sup>a</sup> ipan talme Judá huan Israel, pampa miyac tajtocoli quichijtoque. Huan israelitame tatzintocase: “¿Taya totajtacol cati fiero?”

Huan TOTECO quinnanquilis: “Anquinhueyichijtinentoque nopa taixcopincayome ipan altepet Samaria. Ya nopa amotajtacol cati fiero. Huan nopa israelitame ipan tali Judá ¿canque quinhueyitepanitaj taixcopincayome más? Eltoc ipan altepet Jerusalén.”

**6** “Yeca nijchihuas altepet Samaria ma eli quej tasoli. Nesis quej se mili campa quimontonojtoque itasolo para teipa huelis quichihuase se xomeca mili. Yeca nijxitinis nopa tepamit cati quiyahualojtoque

<sup>a</sup>1:5 Iixhuihua Jacob.

altepét Samaria para quimanahuis ten icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa tet tatzinta ipan nopa tamayamit. Nijpanextis nochi itatzinpejya. <sup>7</sup>Niquintapanas nochi iteteyohua. Huan nijtatis nochi iricojyo cati quitantoc ica nopa ahuilnenca sihuame cati motemacatoque quej taccajcualisti ica nopa teteyome. Quena, nopa altepét quitantoc iricojyo ica ahuilnenca sihuame. Huan inincualancaitacahua cati quinichtequilise nopa riciojyot, teipa quinhuicase ipan inintalhua huan quinmacase ahuilnenca sihuame cati quintequipanohuaj ten inijuanti ininteteyohua.”

### Miqueas camanaltic huan chocac

<sup>8</sup>Niquita nopa tatzacuilitli cati quinajsis israelitame, huan yeca nimochoquilía huan niaxti. Nitzajtzi quej se tepechichi. Huan nichoca quej nopa hueyi totot cati choca ica tayohua. Ninejnemi nitajcoxolot huan san noixcipa ica miyac tequipacholi huan pinahualisti. <sup>9</sup>Pampa nopa tatzacuilitli cati tali Israel ehuan quiselise elis quej se cocot cati huejcata huan amo huelis pachihuis. Huan nopa tatzacuilitli cati quipantise Israel ehuan nojquiya ajsis hasta ipan tali Judá. Quena, ajsis hasta noaltepe Jerusalén. <sup>10</sup>Amo xiquinilhui-ca tocualancaitacahua ipan altepét Gat cati fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero anisraelitame ipan altepét Bet Le Afra ximomimiloca ipan taltepocti ica hueyi tequipacholi. <sup>11</sup>Amojuanti cati anehuan ipan nopa yejyectzi altepét Safir amechhuicase anxolome para antetequipanotij ica miyac pinahualisti. Imasehualhua altepét Zaanán motatijtoque altepeijtic pampa majmahuij huan moilhuáj quej nopa momanahuise, pero amo cana. Amo hueli momanahuise ten nopa taijyohuillisti cati hualas. Nopa altepét Bet Esel ehuan cati amechmanahuiyayaj, ama mochoquilise iniselti por nopa tatzacuilitli cati quinajsis. <sup>12</sup>Cati itztoque ipan altepét Marot huihuipicase ica nopa hueyi tacuajcualoli cati quinajsis. Quichixtoque ajquiya quin-palehuiqui, pero amo aquí huala pampa

itatzacuilitli TOTECO quisosolojtoc nochi huan ajsitoc hasta ipan icalte altepét Jerusalén.

<sup>13</sup>AnLaquis ehuan, anquinpiyaj cahua-yojme cati chicahuac motalohuaj para quinhuicase amocarros. Huajca xiisihuica huan xiquincualtica nopa cahuayojme cati más chicahuac motalohuaj para ancholose ten itatzacuilitli TOTECO sinta anhuelise. Pero san tapic, pampa anelque nopa achtohui altepét ipan tali Judá cati anquitoquilijque itajtacol tali Israel. Quena, anquinnextilijque Jerusalén ehuan ma quinhueyichihua-ca tamanti cati amo ya Dios.

<sup>14</sup>Huajca xijchihuaca quej se tacat cati quinnmaca se nemacti quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocat cati mocuilijtoc. Xiquinmacaca amocualancaitacahua altepét Moreset Gat quej se nemacti pampa inijuanti quinhuicase ipan inimax nopa altepét ehuan para iniaxchahua. Masehualme ipan altepét Aczib quincajcayajtoque nopa tanahuatiani ipan tali Israel. Quintencahuilijtoque tapalehuili pero amo hueli quinpalehuise.

<sup>15</sup>[TOTECO quijtohua:] “Nijhualicas se tatanquet para quinziquiqui Maresa ehuan para elise itequipanojcahua. Quena, nopa masehualme cati más yejyectzizti ipan tali Israel motatitij ipan nopa ostot nechca Adulam, pero nozona quinziquise huan quinhuicase ilpitoque.

<sup>16</sup>“Xichocaca huan ximotzonhuatanica para anquinextise anmotequipachohuaj. Quena, ica amocuesol, ximotzonhuatanica hasta annesise quej nopa tzojopilome cati tzonepestique. Xiquinchoquilica amopilconehua cati amechmacayaj hueyi paquilisti. Pampa ama amechcuilijquij huan quinhuicase para tetequipanotij san tapic ipan seyoc tali. Huan ayecmo quema anquinatase.”

### Tatzacuilitli ipan tacame cati tetique

**2** Teicneltique cati motecaj ipan inintapech huan ipan inintalnamiquilis mosenilhuáj taya fiero tamanti hueli quichihuase. Huan quema tanesi, ya nopa quichihuaj pampa quipiay chicahualisti para quichihuase cati quinequij. Teicneltique pam-

pa ya ajsitihuala inintatzacuilitil. <sup>2</sup>Inijuanti quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij masque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali cati seyoc iaxca huan moaxcatíaj. Ica istacatili quintacuijcuilíaj ininacnechcahua huan iniicnihua ininchajchaj masque piliyojtzí quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa tali cati quiselijtoque ten inintatahua.

<sup>3</sup>Huajca TOTECO quijtohua: “Na nojquiya nimoilhuitoc taya niqinchihuilis. Niqintitanilis se taijyohuilisti huan amo huelis momanahuisse. Huan ipan nopa tonali ayecmo mohueymatise huan moquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi taohujcayot.”

<sup>4</sup>Ipan nopa tonali para amechhuetzquilise amocualancaitacahua, inijuanti huicase ni huicat quej elisquía amojuanti anhuicaj:

“TOTECO techtamisosojojtoc.

Techcuilijtoc nochi cati toaxca huan quinmajmacatoc tachtequini.

Quena, nochi totalhua quinmacatoc masehualme cati fierojtique.”

<sup>5</sup>Huan ayecmo itztos yon se israelita ica tequiticayot iixpa TOTECO para quixejxelos tali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajquiya quiselis. Nochi cati quipixque tequiticayot ya itztose ipan seyoc tali pampa ya quinhuicatose.

#### Istacatica tajtolpanextiani

<sup>6</sup>Nopa israelita tajtolpanextiani cati istacatij techilhuíaj: “Amo xiteyolmelahua para hualas tatzacuiliti. Amo xiquijto para tiisraelitame tipinahuase pampa amo quema techajts tojuanti.”

<sup>7</sup>¡Ay amojuanti, aniixhuihua Jacob! ¿Amo anquimatij TOTECO Itonal huelis amechnojnotzas chichahuac? ¿Anmoilhúaj amo quema quichihuasquía ya nopa?

[TOTECO quijtohua:] “Nochi nocamantal quinchihuilfa cuali cati nemij xitahuac, huajca sinta anquichihuayayaj cati cuali, amo anquicuesijcacaquisquíaaj cati niqijtohua.

<sup>8</sup>“Pero nochi amojuanti cati anomasehualhua, ama anmocuetoque quej annocualancaitacahua. Anquinichtequilíaj cati ica mopantzacua se tacat, masque se isra-

elita huan amoicni. Anquiquixtilíaj iyoyo masque huala ten tatehuilisti huan paqui para ajsis ichaj huan amo quitemohua cualanti, huan san amechpano.

<sup>9</sup>“Anquiquixtilijtoque ininchajchaj huan anquintojtocatoque cahual sihuame cati paquiyayaj masque nelía pilquentzi quipiyayayaj. Anquiquixtilijque ininconeuhua nochi cati na niininTeco niqinmacatoya. <sup>10</sup>Huajca ximotaloca huan xitetequipanotij ipan seyoc tali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayecmo amochaj, yon ni tali ayecmo amotal, pampa pano antajta-colchijtoque huan pano anquinenpolojtoque ni tali huan anquichijtoque amo tapajpacti noixpa.

<sup>11</sup>“Anquiselíaj cati hueli masehuali quej amotajtolpanextijca masque san icamac. Masque se amechilhuisquía: ‘Na niqita ten cuali amopantis, huan anquipan-tise paquili huan miyac tailisti’. Masque quej nopa amechistacahuisquíaaj, anquise-lisquíaaj quej elisquía melahuac, pero amo quej nopa elis.

#### Hualas se tamanahuilisti

<sup>12</sup>“Pero se tonali teipa niquinsentilis nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi israelitame cati noja mocahuase yoltoque ni-quinsentilis quej se tamocuitahuijquet quinsejcotilía iborregojhua campa tatzacti. Huan quej paquij miyaqui borregojme campa sacapetayo, ni tali temis ica tahuel miyac nomasehualhua cati ya niqinhualicatos ten campa hueli talme. Huan nochi tahuejchijtose ica paquilisti. <sup>13</sup>Huan ipan nopa tonali hualas se tayacanquet cati quitapos amoojhui huan amechyacanas. Quena, amechpostequilis nopa caltemit campa antzactose huan amechquixtis. Huan niamotanahuatijca nitayacanas huan antechtoquilise. Huan na niamoteco nijpiyas tanahuatili ipan amotal.

#### Inintajtacol nopa tayacanca israelitame

**3** “Xijtacaquilica amojuanti cati antayacanani ipan tali Judá huan tali Israel. Monequisquía más anquimatise cati xitahuac que nochi sequinoc. ¿Amo neli? Huan quinamiqui antayacanani antamo-

cuitahuisquíaj para oncas cati xitahuac ipan amotal. <sup>2</sup>Pero anquihuejcamajcahuaj cati xitahuac huan anquinequij cati amo cuali. Anquinquixtilíaj nomasehualhua cati iniaxca, quej se tecuani quixixtilía icuetaxo cati quimictijtoc. Eltoc quej anquicuaj ininacayo huan hasta iniomioyo nomasehualhua cati anquintahuijsojtoque talchi. <sup>3</sup>Quena, amojuanti quej antecuanime, anquicuaj nomasehualhua ininacayo huan anquinquixtilíaj inincuetaxo. Anquinpojpostequilíaj iniomioyo huan anquinhuejhuelohuaj quej nacat cati anquinequij cuechtic para se tacualisti. Antayacanani, anquincuijcuilíaj nomasehualhua nochi cati quipiyaj. <sup>4</sup>Huan yeca ipan nopa tonali quema anquitemose TOTECO para ma amechpalehui, amo amechnanquilis. Yaya san moixtatis pampa anquichijtoque tahuel miyac tamanti cati amo cuali.”

<sup>5</sup>Quej ni TOTECO quinilhuía nopa tajtolpanextiani: “Antajtolpanextiani, anquincupolajque nomasehualhua. Anistacatij huan anquijtohuaj se quipiyas paquilisti sinta amechtamacas. Pero sinta se masehual amo quipiya teno para amechmacas, anquiyolmelahuaj para hualas tatehuilisti para anquimajmatise.

<sup>6</sup>“Huajca hualas tatzacuiliti amopani huan ayecmo huelis anquiiatase ipan taneltili para anquimatise taya hualas. Tamis amotequi, antajtolpanextiani, pampa amo anteyolmelajtoque para hualas tatzacuiliti. Elis quej sejtos tonati huan oncas tzintayohuilot campa amojuanti. <sup>7</sup>Huan antajtolpanextiani tahuel anpinahuase pampa amo anquimatiyayaj taya hualayaya. Huan amojuanti cati antetonalityayaj ayecmo anquimatise taya anquichihuase. San anmocatatzacuase huan anmopinahuase pampa amo nimechnanquilis.”

<sup>8</sup>Pero na niMiqueas, amo quej nopa nitztoc. Nijpiya miyac ichicahualis Itonal TOTECO. Amo nimajmahui niquinyolmelahuas masehualme ipan talme Judá huan ipan Israel para TOTECO quintatzacuilitis israelitame por inintajtolhuia pampa ya nopa xitahuac.

<sup>9</sup>Huajca xijtacaquilica ya ni antayacanani ipan Israel huan Judá. Anquicuesijca-

itaj cati melahuac huan anquichihuaj huijcoltic nochi cati xitahuac. <sup>10</sup>Anquitemitijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochi tamanti tajtacoli. <sup>11</sup>Antayacanani, anquinequij masehualme ma amechtatahuica para antatajtolsencahuase. Antatajtiztizi, san antamachtíaj sinta anquitaniy tomi. Antajtolpanextiani, san antemachiltíaj TOTECO icamanal sinta amechtatahuíaj. Teipa anquichihuaj quej anmotatzquilíaj ipan TOTECO. Huan anmohueyimatij huan anquijtohuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca amo teno cati fiero techajsis.” <sup>12</sup>Huan por amojuanti amotajtacolhua, amocualancaitacahua quisosolose altepet Jerusalén. Canactzi mocahuas quej se mili tapoxonili huan canactzi elis quej se tamontomit campa calsolohuaj. Huan nopa tachiquili campa ijcatoc tiopamit, teipa elis se cuatitamit.

#### Nopa tepet ten TOTECO ipan itamiya tonali

(Is. 2:2-4)

**4** Pero teipa, ipan itamiya tonali, Jerusalén elis más taixmatili que nochi sequinoc altepete ipan nochi taltipacti pampa nopona mosehuis cati quinnahuatis nochi talme. Huan masehualme cati ehuan campahueli ipan taltipacti talojtztizi quipaxalose.

<sup>2</sup>Quena, masehualme cati ehuan ipan campahueli talme moilhuise se ica seyoc: “Ma tiyaca tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itiopa ininTECO nopa israelitame. Yaya technextilis iohui huan taya cuali para tijchihuase huan tijneltoquili-se.” Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinnahuatis nochi taltipacti ten altepet Jerusalén huan ten nopona quisas icamanal.

<sup>3</sup>Yaya tetajtolsencahuas quema oncas cualanti tatajco ten nopa miyac tamanti masehualme campahueli. Quena, quema mocualanis se tali cati tetic ica seyoc cati nojquiya tetic, yaya motajcoquetzas para quinyoltalis. Huan oncas tasehuilisti. Masehualme quitejtejtzonease inintepos cati ica tatehuyayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuataminhua quitejtejtzonease para quichihuase huíngaros. Yon

se tali ayecmo motananas para quitehuis seyoc tali, yon ayecmo aqui momachtis quenicatza tatehuis.

<sup>4</sup>Huan sesen masehuali mosiyajquezas ica paquilisti itantita se icuatatoc huan sesen ixocomecamil temacas hasta mocahuas. Ayecmo aqui quintemajmatis pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej nopa quijtojtoc. <sup>5</sup>Huajca masque nochi sequinoc talme ama ipan ni tonali quinhueyichihuj teteyome, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yaya cati eliyaya toDios ten ipejya huan elis para nochipa.

**TOTECO sempa quinsentilis israelitame  
ten campa hueli talme**

<sup>6</sup>TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niqinhualicas nomasehualhua cati metzcototique huan cati tahuel taijyohuijtoque campa quinhuicatoque. Quena, niqinsentilis nochi cati amo teno quipiyaj pampa niquintatzacuilitjoc. <sup>7</sup>Huan ica ini-juanti sempa nijchihuas se tali ica masehualme cati tejtetique. Huan na, niamoteco, nielis niinintanahuatijca huan nitahuatits ipan tepet ten nopa tonali huan para nochipa. <sup>8</sup>Huajca Jerusalén elis temachtij quej se tamocuitahuijquet quinta-chilía iborregojhua ten huejcapa. Huan Jerusalén sempa quipiyas se tanahuatijquet ica hueyi tanahuatili campa hueli quej achtohuiya oncayaya.”

**Achtohui israelitame chocase  
por nopa tatzacuilitili cati hualas**

<sup>9</sup>Pero ama ipan ni tonali antahuejchi-huase quej sihuame quema quinajsi inintacuajcualol para conejiyase. Amo anquijyase se amotanahuatijca o se amotalnamictijca pampa ya mictose. Amo aqui amechmanahuis para amo amechajsis amotacuajcualol. <sup>10</sup>Huajca anJerusalén ehuani, xihuihuipicaca quej se sihuat cati taijyohuía para tatacatiltis. Xitahuejchihuaca pampa anquijyohuise nopa hueyi tacuajcualoli cati amechajsis. Amantzi monequi anquisase ipan ni amoaltepe huan anitztotij mila. Teipa amechhuicase ipan tali Babilonia. Pero nozona TOTECO

yas para amechcohuati huan amechmahcahuas. Quena, hasta nepa se tonali TOTECO amechmaquixtiti inimaco amocualancaitacahua.

<sup>11</sup>Pero ama monechicojtoque inimeshualhua miyac talme cati amoca cualanij anJerusalén ehuani. Quijtohua: “Tijnequij tiquitase quema quixitinise huan quisosolose amoaltepe huan tahuel nempolijtoc mocahuas. Tijnequij tiquitase quema anmopinahuase.” <sup>12</sup>Pero ini-juanti amo quimatij TOTECO italnami-quilis, yon amo quimachilíaj nopa tatzacuilitili cati yaya moilhujtoc para quin-chihuilis teipa. Se tonali yaya ininpa moquejquetzas amocualancaitacahua quej se quisentilía trigo huan ininpa nejnemi, huan quihuitequi chichahuac para quixitilis iyol.

<sup>13</sup>Huajca ipan nopa tonali TOTECO amechilhuis anisraelitame: “Ximotanana-ca huan ximoquejquetzaca ininpani amocualancaitacahua. Na niamoteco nimechmacas chichahualisti. Anquijyase chichahualisti quej se tapiyali ica icuacua ten teposti huan iisti ten bronce. Huan anquinhuejhuelose miyaqui masehualme huan nochi iniricojyo amocualancaitacahua cati quitantoque ica istacatili, se tonali anquiselise para antechmacase. Quena, antechmacase quej se tacajchahualisti, niamoteco, cati noaxca nochi taltipacti.”

**Inincualancaitacahua ajsitoque**

**5** AnJerusalén ehuani, xiquinsentilica amosoldados para anmomanahuise ama, sinta anhuelij. Amocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepet Jerusalén. Quipinahualtise inintayacanca tali Israel ehuani. Quimaquilise ica se cuahuit ipan icampa.

**Tacatis se tanahuatijquet  
ipan pilaltepetzí Belén**

<sup>2</sup>Masque amo más hueyi pilaltepetzí Belén Efrata quej sequinoc altepeme ipan tali Judá, pero nozona se tonali tacatis para na se hueyi Tanahuatijquet cati quinhuatis israelitame. Yaya nejnentihualajtoc hasta huejcajquiya pampa nochipa itztoc.

**TOTECO quintahuelcahuas imasehualhua hasta seyoc tonali**

<sup>3</sup>Huajca TOTECO quintahuelcahuas imasehualhua inimaco inincualancaitacahua hasta nopa tonali quema nopa sihuat cati monequi tatacatiltis, quitacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua cati noja mocahuase ipan sequinoc talme campa quinhuaque, sempa hualase ipan inintal.

**Quema tanahuatis TOTECO**

<sup>4</sup>Huan ipan nopa tonali yaya motanas ica ichicahualis TOTECO huan quinmocuitahuis imasehualhua ica ichicahualis TOTECO. Huan quihuicas itoca TOTECO iDios. Huan imasehualhua itzose ica temachili huan pajcaitzotse. Huan campa hueli ipan taltipacti tahuel quihueyitepanitase. <sup>5</sup>Huan ten ya hualas tasehuilisti.

Quema nopa tali Asiria ehuan quinequise calaquise ipan total para quisosolose tocalhua cati más cuali tasencahuai, ica ya tiquintalise tahuel miyaqui israelita tayacanani huan tamocuitahuiani cati tejetteque para quintanise. <sup>6</sup>Huan ica macheta quinhuatise tali Asiria cati elqui ital Nimrod. Yaya techmanahuis inimaco Asiria ehuan quema hualase para quitehuise total huan quipanose tonepa.

<sup>7</sup>Huan ipan nochi taltipacti ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli quej quema TOTECO techtitanilia ajhuechti cati tasejseltía o at cati quixolonia xihuime. Nopa at cati techmaca amo quichiya hasta masehualme quinequij ma huetzi, yon amo mocahua quema masehualme quinequij ma mocahua. <sup>8</sup>Quena, nopa israelitame itzose ipan campa hueli talme inihuaya ten hueli tamanti masehualme. Huan nopa masehualme quinimacasise quej sequinoc tapiyalme ipan cuatitamit quiimacasij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame cati mocahuase ipan nopa tonali tanahuatise campa hueli huan amo aqui huелиs momanahuis iniixpa pampa itzose quej se tecuani cati nemi tatajco ten borregojme cati quinmic-tijtnemi huan quinhuejhuelojtnemi cati quinequi. <sup>9</sup>Quena, TOTECO quinmatana-

nas israelitame huan quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua.

<sup>10</sup>Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niqunsosolos nochi amotatehuijca carrojhua huan amocahuayojhua cati ipan annotemachijtose para anmomanahuse. <sup>11</sup>Nojquiya nitanahuatis ma quisosoloca amoaltepehua cati annoilhuiaj temachti cati ipan annotatíaj quema onca tatehulisti. Quena, nijxitinis sesen tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepehua pampa ayecmo monequis. <sup>12</sup>Huan nijsosolos cati ica antenahualhuiaj huan ayecmo itzot yon se tenahualhuijquet campa amojuantí. <sup>13</sup>Huan niqunsosolos nochi teteyome huan taixcopincayome cati anquinhueyichihua. Huan ayecmo quema anmotancuaquetzase para anquihueyichihuase se tamanti cati tamachijchihuali. <sup>14</sup>Niquin-quixtis nochi nopa taixcopincayome ten nopa teteyot Asera cati mopantía amohuaya huan niqunsosolos. Nojquiya nijxitinis nochi altepeme campa quinhueyichihua teteyome. <sup>15</sup>Huan nopa talme cati amo techneltoquilise quimachilise nocualanca-yo, pampa niquintatzacuiltis chicahuac huan ica miyac cualanti.”

**TOTECO quintatelhui israelitame**

**6** TOTECO quijtohua: “Xijtacaquilica, anisraelitame, ximotananaca huan techcamajixnamiquica sinta amo cuali nijchijtoc. Tacactoque nochi huejhueyi tepeme huan nochi tachiquilme cati antech-ilhuise.

<sup>2</sup>“Quena, nochi huejhueyi tepeme huan hasta campa motatzquilijtoc tali ma quitacaquilica cati na niamoTECO nijpiya para ica nimechtatelhuis anisraelitame. Pampa annomasehualhua, huan amohuaya nijpiya se cualanti. <sup>3</sup>Nomasehualhua, ¿taya fiero nimechchihuilijtoc para antechahuelcahuase? ¿Ica taya nimechcuesojtoc? ¡Technanquilica! <sup>4</sup>Pampa na nimechquixti ten tali Egipto campa san tapic antetequipanohuayayaj. Nopona quema anitztoyaj aniaxahua sequinoc masehualme, na nimechcojqui para nimechtojtomas. Huan nimechtanili Moisés huan Aarón huan María para amechyacanase.

<sup>5</sup>“Nomasehualhua, amo anquielnamiqij Balac nopa tanahuatijquet ten tali Moab cati quinequiyaya amechsolos huan quitajtani nopa tajtolpanextijquet Balaam icone Beor ma amechtatelhui. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma amechti-chihua. ¿Amo anquielnamiqij nochi cati yejyectzi nimechchiuili quema anitztoyaj ipan ojti ten Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para anquimatque para na, niamoTECO, huan nijchihua cati xitahuac.”

**Cati TOTECO quinequi para nopa tacame ma quichihuaca**

<sup>6</sup>¿Quenicatza hueli tjaistij iixpa TOTECO Cati Más Hueyi para tijhueyichihua-se ica nochi cati amo cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerros cati quiaxitijtoque se xihuit para tijmacase quej tacajcahualisti?

<sup>7</sup>¿Paquis TOTECO ica miyac mil tacajcahualisti sinta amo tijchihuaj cati cuali? Masque nijmacasquía miles ten borregojme o tahuel miyac aceite cati quite-mitisquía majtacti mil atajti, amo ya nopa quinequi. Masque nijmacasquía noachtohui cone por notaixpanolhua, yaya cati quisqui ipan notacayo por tajtocoli cati eltoc ipan noyolo, amo ica ya nopa paquis.

<sup>8</sup>TOTECO techilhujtoc catijqui cuali huan taya quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca cati xitahuac, ma titetasojtaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoehcapanoca iixpa.

**Ma amo tacajcayahuaca**

<sup>9</sup>TOTECO camanalti chicahuac para nochi altepet Jerusalén ehuan. Masehualme cati talnamiqij quiimacasij huan quitepanitaj. Huan TOTECO quijtohua: “Xijtacaquilica taya tatzacuiliti hualas huan xijmatica na nijtitantoc. <sup>10</sup>Pero amojuanti, amo ya nopa anquichihuaj. Anmoricojchihuaj ica tamanti cati pajpatiyoy cati tachtecti. Huan quema antanamacaj, amo antemacaj ajstitoc quej monequi. <sup>11</sup>Temachti monequi nimechtatzacuilitis pampa anquitequihuaj se tatamachihuali cati amo ajsi huan anquipiyaj teme cati quinplohua

para anquitalise ipan amobalanzas. <sup>12</sup>Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tamanti tachtecti huan nochi ininchaj ehuan istacatij huan tacajcayahuac. <sup>13</sup>Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechtahuisos. Nimechchihuas ximocahuaca san amomax por amotajtacolhua. <sup>14</sup>Antacuase, pero amo quema anixhuise. Cati fiero amo quema amechcahuas. Masque miyac anpixcase, amo huélis anquiajocuisse para teipa. Huan cati anquiajocuisse, niamoTeco ni-quinmactilis amocualancaitacahua cati amechtanise para ma quihuejhueloca. <sup>15</sup>Antocase, pero amo anpixcase. Masque ipan anmoquejquetzase olivos para anquiquixtilise aceite, amo anquipiyase yon se quentzi aceite para anmopolose pampa cati amechtanise quitequihuise. Huan anmoquejquetzase ipan xocomecat, pero amo oncas xocomeca at para anquise, pampa nochi cati amoaxca niquinmacas sequinoc. <sup>16</sup>Anquitoquilijtoque itanahuatilhua nopa fiero tanahuatijquet Omri huan ifiero ojhui tanahuatijquet Acab. Yeca na nijchihuas para ma quisosoloca amoaltepe. Huan nochi sequinoc masehualme amechhuetzquilise por cati amopanti, anJerusalén ehuan. Annomasehualhua, tahuel anmopinahuase.”

**Israelitame quimachilijque para amo cuajcualme**

<sup>7</sup>Nelía fiero nijmati. Nijmati quej se cati quinequisquía quicuas se quesqui higos cati achtohui taicisi huan yahui campu cuame para quitequis huan yon se amo quipantía. Nijmati quej se cati yahui para quitequis xocomecat huan yon se quechti amo onca, yon setzi amo mocahua para quicuasquía. <sup>2</sup>Ica na, masque nijtemohua se cati tetasoja ipan total, yon setzi ayecmo aqui. Amo aqui yon se tacat cati xitahuac. Nochi san tachixtoque para temictise huan quitoyahuase esti. Sesen quichihua taquetzti para quimasiltis huan quimictis iicni.

<sup>3</sup>Nochi quipiyaj miyac yajatili para tajtacolchihuase hasta ica nochi ininchahualis. Totayacancahua huan tojueces

quintajtaníaj nochi ma quintaxtahuica para tetajtolsencahuase quej inijuanti quinequij. Cati tominpiyaj quinilhuíaj taya quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihuaaj nopa tequichihuani masque amo nesi sinta tasencajtoque. <sup>4</sup>Amo aquí yon se tequitiquet cati cuali. Cati más cuali itztoque quej huitzti cati tecocohua. Huan cati más xitahuac itztoque quej sahua mecat cati temasiltía. Pero nechcatitoc huala inintatzacuiltlil. Ajsis nopa tonali cati amotajtolpanextijcahua cati temachti tachixtoyaj amechyolmelajtoque para hualas. Huan ayecmo anquimatise taya anquichihuase.

<sup>5</sup>Huajca amo xijneltoquili mohuampo, yon amo ximotemachi ipan cati ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcaycahuas. Más cuali amo ximolini iixpa. <sup>6</sup>Pampa ininconeuhua masehualme quinixpanose inintatahua. Huan ichpocame amo quitepanitase ininanhua, yon teyexhua amo quintepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se masehuali, elise inijuanti cati itztoque ipan ichaj.

#### **Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios**

<sup>7</sup>Pero na nijtachilis TOTECO Dios para techpalehuis. Nimotemachis ipan yaya cati techmaquixtía. Quena, noTeco techta-caquilis.

#### **Se tonali Israel tatanis**

<sup>8</sup>Amojuanti annocualancaitacahua, amo xipaquica ica na. Pampa masque ni-huetztoc, sempa nimotananas. Masque ni-itztoc ipan tzintayohuilot ama, teipa TOTECO techtaahuilis. <sup>9</sup>Huajca ama niqij-yohuis icualancayo TOTECO pampa nitaj-tacolchijtoc ica ya. Nijchiyas hasta yaya camanaltis para techmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yaya quichihuas cati quina-miqui ica na. Se tonali techquixtis ten ni tzintayohuilot huan technalis campa tahuili. Huajca quena, niqitas para yaya quichihua san cati xitahuac. <sup>10</sup>Huan nojquiya nocualancaitacahua quiitase huan TOTECO quinpinahualtis cati techilhuiyayaj: “¿Canque itztoque moTECO Dios?” Huan na niqitas quema TOTECO ininpa mo-

quejquetzas nocualancaitacahua quej soquit cati eltoc callejtipa.

<sup>11</sup>Hualas tonali quema sempa tijcualchijchihuase toaltepe huan mohueyilis nopa tali cati toxca. <sup>12</sup>Ipan nopa tonali cati ehuaní ipan miyac talme quiitaquij altepet Jerusalén. Hualase tali Asiria ehuaní huan hasta cati ehuaní nopa altepeme cati moyahualojque ica tepamit; ten tali Egipto hasta cati itztose nechca hueyat Eufates. Hualase nochi cati ehuaní ipan nopa talme ten ixalteno se hueyi at hasta ixalteno seyoc ixalteno hueyi at. Quiitaquij nochi cati ehuaní ipan talme ten ipejya tepeme cati nechca hasta cati ehuaní itamiya tepeme cati huejca. Nochi quipaxaloquij ipan toaltepe. <sup>13</sup>Pero tatzitziatoc elis nopa talme por nochi fiero tamanti cati quichijtoque cati nozona ehuaní.

#### **Miqueas motatajti ica TOTECO**

<sup>14</sup>TOTECO, techyacana pampa timomasehualhua. Techmocuitahui quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehueyac quema calaquisnequij campa mahuilili. Techcahuili tojuanti cati tiitztoque toselti campa cuatitamit, sempa ma tiitztoque campa temachti. Techtamaca cuali quej tiquintamaca borregojme ica sacat cati sejselic quej eltoc ipan tali Basán huan Galaad. Quena, sempa ma tiitztoque ica yejyetzti quej achtohuiya.

#### **TOTECO tananquili**

<sup>15</sup>[TOTECO camanalti:] “Na sempa ni-mechnextilis huejhueyi tamanti quej nopa tiochichahualnesayot cati nijchijqui quema anquisque ipan tali Egipto.”

#### **Miqueas sempa camanalti**

<sup>16</sup>Sequinoc talme quiitase cati tijchihuas huan pinahuase pampa quiitase amoteno ipati ininichahualis. Pinahuase hasta mocamatzacuase huan monacastzacuase. <sup>17</sup>Quipipitzose nopa talcuajnexti quej cohume. Quej cohume cati mohuahuatatzaj, huihuipicatihualase ten campa motatiyayaj huan monextise ica hueyi majmaji moixpa ta, TOTECO Dios.



<sup>18</sup>Amo aquí seyoc Dios quej ta. Ta tite-  
tapojpolhuía taixpanoli huan masque fie-  
ro quichijtoque momasehualhua cati mo-  
cahuaj yoltoque, tiquelcahua inintajacol-  
hua. Amo tijtalía moyoltipa cualanti pam-  
pa ta mitzpacía titeicnelía.

<sup>19</sup>Sempa tijpiyas hueyi moyolo ica to-  
juanti huan tijtaltocas totaixpanolhua.

Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi  
totajtacolhua campa más huejcata ipan  
hueyi at. <sup>20</sup>Techtiochihuas quej tiquilhui  
tohuejcapan tata Jacob para tijchihuas-  
quía huan techtasojtas quej tiquilhui  
Abraham. Nochi cati tiquintencahuili to-  
huejcapan tatahua huejcajquiya para tij-  
chihuasquía, ya nopa tijtamichihuas.